

Korrespondenz aus Deutschland.
(Von Matheus Hantschko.)

Family Home bei Spremberg.
1. November 1915.

Werte Volksblattleser im fernen Texas!

Bei uns hier in Deutschland wird der Winter wohl dieses Jahr gütiger als sonst einkehren, denn am 28. Oktober hatten wir schon Schnee, der aber nicht tief war und schon wieder verschwunden ist, so auch die Kälte; gegenwärtig ist es schon wieder wärmer. Auch von der Bahnhofsstation Spremberg ist einer den Heldentod gestanden: der in Bagenz beheimatete, 24 Jahre alte Grenadier Hermann Goan im Inf.-Regt. No. 64, 12. Komp.; ferner der in Pumpe beheimatete, 23 Jahre alte Musketier Wilhelm Mager im Inf.-Regt. No. 52, 8te Komp. Dagegenunter hat Verwandte in Texas; wenn ich nicht irre, in Winchester. Der Gefreite Georg Messer aus Slamen ist am 11. Oktober zum Unteroffizier befördert worden. Gleichzeitig wurde ihm das Eisene Kreuz 2ter Klasse verliehen. Dem „Spremberger Anzeiger“ vom 20. Oktober 1915 zufolge haben noch die folgenden aus dem Kreise Spremberg den Heldentod für Kaiser und Reich: Gefreiter Fritz Semisch aus Gode, Musketier Willy Wallbaum, Musketier Emil Berger, Musketier Richard Greiff, Musketier Paul Jaisu, Spähmann Otto Paul Mueller und Wilhelm Fuchs vom Inf.-Regt. No. 171, alle aus Spremberg; Musketier Reinhold Fuchs und Spähe Otto Müller aus Cantdorf, Reservist August Baltot aus Selessen, Willi Heintze aus Bagenz dem Gren.-Regt. 12. Mit trauendem Gruß an alle Volksblattleser verbleibe ich

Der Eisenbahner.

Werte Freund Hantschko! Das am Schluß obiger Korrespondenz von Ihnen erwählte Bildchen Ihrer Tochter gelangte in meinen Besitz; besten Dank dafür. Es wurde dem Album der Hantschkofamilie einverleibt. Mit trauendem Gruß Ihr alter Freund J. A. Proske.)

Correspondence from Germany
(by Matheus Hantschko)

Family Home near Spremberg
November 1, 1915

Dear *Volksblatt* Readers in distant Texas!

The winter will be entering earlier here in Germany this year because we already had snow on the 28th of October which was not deep and has disappeared along with the cold temperature; it is warmer again, at present. We have also lost someone to a hero's death from the railroad organization in Spremberg: the 24 year old private of the 64th Infantry Regiment, 12th Company, Hermann Goan from Bagenz; furthermore, musketeer of the 53rd Infantry Regiment, 3rd Company, Wilhelm Mager from Pumpe. The last named had relatives in Texas; if I'm not mistaken, in Winchester. The private, Georg Messer, was promoted to sergeant on October 11th. He received the Iron Cross second class at the same time. According to the October 29, 1915 issue of the "Spremberg Gazette," the following from the district of Spremberg died the hero's death for emperor and empire. Private Fritz Samisch from Goada, Musketeer Willy Wallbaum, Musketeer Emil Berger, Musketeer Richard Greiff, Musketeer Paul Jaisu, Landsturmmann Otto Paul Karchier and Wilhelm Fuchs from the 171st Infantry Regiment, all from Spremberg; Musketeer Reinhold Peschke and Rifleman Otto Mueller from Cantdorf, Reservist August Baltot from Selessen, Willi Heintze from Bagenz of the 12th Infantry Regiment.

With a loyal German greeting to all readers of the *Volksblatt*, I remain

The Railroader

Dear friend Hantschko! The picture of your daughter, mentioned by you in a previous correspondence, arrived here. Many thanks. It was added to the album of the *Volksblatt* family. With loyal German greetings your old friend,

J. A. Proske.

Translated by John Buerfeind